

FP 750/12V
FP 1400/12V
FP 2200/12V

Art. 7648-24
Art. 7649-24
Art. 7646-24

D **Gebrauchsanweisung**
12 V-Wasserspielpumpen-Set

GB **Operating Instructions**
12 V-Fountain Pump Set

S **Bruksanvisning**
12 V-Fontän Pump Set

N **Bruksanvisning**
12 V-fontenepumpe sett

FIN **Käyttöohje**
12 V-allaspumppusarja

DK **Brugsanvisning**
12 V-Springvandspumpesæt

GARDENA 12V-Wasserspielpumpen-Set

FP 750/12V / FP 1400/12V / FP 2200/12V

Willkommen im Garten mit GARDENA ...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem 12V-Wasserspielpumpen-Set, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Wasserspielpumpen-Set nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Wasserspielpumpen-Sets	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Montage	3
4. Inbetriebnahme	3
5. Wartung	4
6. Beheben von Störungen	4
7. Außerbetriebnahme	5
8. Lieferbares Zubehör	5
9. Technische Daten	5
10. Service	5

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA 12V-Wasserspielpumpen-Sets

Bestimmung

Die GARDENA 12V-Wasserspielpumpen sind für die private Benutzung bestimmt. Sie sind nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen. Die Pumpen können sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eingesetzt werden.

Zu beachten



Die GARDENA Wasserspielpumpen sind nicht für industriellen Dauereinsatz geeignet. Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie Lebensmittel und Trinkwasser.

2. Für Ihre Sicherheit

Elektrische Sicherheit:

Der Trafo muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738). Zudem muss die Pumpe stand-sicher aufgestellt werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Trennen Sie die Pumpe vor allen Arbeiten vom Netz.

Die Anschlussleitung der Pumpe kann nicht er-

setzt werden. Bei Beschädigung der Anschlussleitung ist die Pumpe zu entsorgen.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Trafos übereinstimmen.

Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen!

Schwimmbecken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Die GARDENA Pumpen und Steckverbindungen sind ausschließlich für den Betrieb mit 12-V-Niederspannung konzipiert. Bei Anschluss an 230 V besteht Lebensgefahr! Die Pumpe darf nur mit dem mitgelieferten Transformator betrieben werden.

Achten Sie darauf, dass der Transformator überflutungssicher mindestens 2 m vom Teichrand entfernt aufgestellt wird.

Für Österreich:

Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Teichen dürfen nur über einen Trenntransformator betrieben werden.

→ Bitte fragen Sie ihren Elektromeisterbetrieb.

Für die Schweiz:

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Hinweise:

Pumpe nicht trocken laufen lassen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung führt.

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Pumpe beschädigt ist. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Pumpe im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

Tragen oder ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

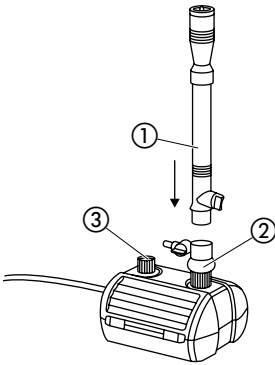
Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

Bitte beachten Sie die örtlichen Lärmschutzbestimmungen.

3. Montage

Pumpe montieren:

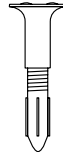


Zum besseren Halt kann das Filtergehäuse auf einen festen Untergrund (z. B. Steinplatte) montiert werden.

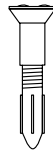
1. Düsenrohr ① im Kugelgelenk ② verschrauben.
2. Gewünschten Wasserspieleinsatz a) / b) / c) in das Düsenrohr ① schrauben.



a) Kaskade



b) Wasserglocke

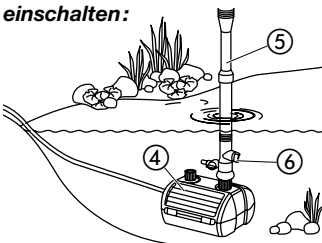


b) Wasserkehlch

③ Aufnahme für **GARDENA Unterwasserstrahler Art. 7951**

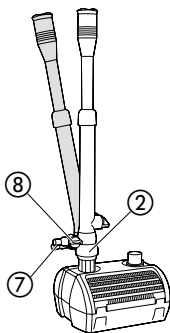
4. Inbetriebnahme

Wasserspielpumpe einschalten:



1. Wasserspielpumpe so auf eine feste Unterlage stellen, dass das Filtergehäuse ④ vollständig von Wasser bedeckt ist.
2. Teleskoprohr ⑤ auf die gewünschte Länge ausziehen.
3. Kabel der Pumpe an den mitgelieferten Transformator anschließen (siehe Gebrauchsanweisung des Transformators).
4. Netzstecker des Transformators einstecken.
Achtung: Pumpe läuft sofort an.
5. Mit der Regulierung ⑥ die gewünschte Wassermenge für das Wasserspiel einstellen.

Seitlicher Abgang:



6. **Wasserglocke und Wasserkelch:** Wasserspieleinsatz so weit in das Düsenrohr eindrehen, bis das Wasserspiel die gewünschte Form erreicht hat.

An den seitlichen Abgang ⑦ [9 mm / 13 mm (1/2"')] können weitere Verbraucher (z. B. Wasserspeier) angeschlossen werden. Die Wassermenge lässt sich über die Regulierung ⑧ einstellen.

Hinweis: Mit dem Kugelgelenk ②, kann ein schräger Untergrund ausgeglichen werden.

5. Wartung

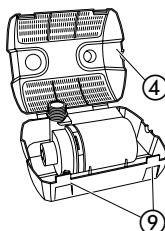


Achtung! Stromschlag!

→ **Vor der Wartung den Netzstecker des Trafos ziehen!**

Zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.

Wasserspieleinsatz und Düsenrohr reinigen:



Filtergehäuse reinigen:

1. Düsenrohr abschrauben.
2. Wasserspieleinsatz aus dem Düsenrohr schrauben.
3. Düsenrohr und Wasserspieleinsatz in sauberem Wasser reinigen.
1. Wasserspielpumpe aus dem Wasser nehmen.
2. Verschnappungen ⑨ entriegeln und das Filtergehäuse ④ aufklappen.
3. Filtergehäuse ④ mit einem Wasserstrahl reinigen.
4. Filtergehäuse ④ wieder zuklappen.

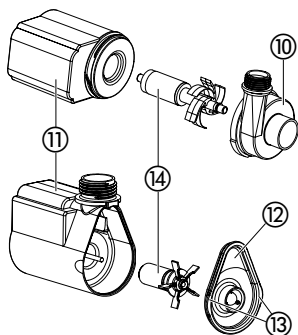
6. Beheben von Störungen



Achtung! Stromschlag!

→ **Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker des Trafos ziehen!**

Pumpe reinigen:



1. Pumpe aus dem Filtergehäuse nehmen (siehe 5. **Wartung**).
2. **FP 2200/12V:** Pumpengehäuse ⑩ gegen den Uhrzeigersinn drehen und senkrecht vom Motorgehäuse ⑪ abziehen.
FP 750/12V / FP 1400/12V: Pumpendeckel ⑫ an den Verschnappungen ⑬ vom Motorgehäuse ⑪ abziehen.
3. Laufeinheit ⑭ aus dem Motorgehäuse ⑪ ziehen und reinigen.
4. Gereinigte Laufeinheit ⑭ wieder in das Motorgehäuse ⑪ schieben.
5. **FP 2200/12V:** Pumpengehäuse ⑩ senkrecht auf das Motorgehäuse ⑪ drücken und im Uhrzeigersinn drehen.
FP 750/12V / FP 1400/12V: Pumpendeckel ⑫ auf das Motorgehäuse ⑪ drücken.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Wasserspiel	Netzstecker nicht eingesteckt.	→ Netzstecker einstecken.
	Laufeinheit blockiert.	→ Pumpe reinigen.
	Elektronischer Schutzschalter ist aktiviert.	→ Pumpe ins Wasser stellen.
Reduziertes, ungleichmäßiges Wasserspiel	Wasserspieleinsatz verschmutzt.	→ Wasserspieleinsatz und Düsenrohr reinigen.
	Filtergehäuse verschmutzt.	→ Filtergehäuse reinigen.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

7. Außerbetriebnahme

Überwintern:



Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Vor Frosteinbruch die Pumpe aus dem Teich nehmen und reinigen.
2. Um Anlaufschwierigkeiten im Frühjahr zu vermeiden, wird empfohlen, die Pumpe an einem frostsicheren Ort in einem wassergefüllten Behälter zu lagern.

Der Stecker darf dabei nicht überflutet werden.

8. Lieferbares Zubehör

GARDENA Unterwasserstrahler Art.-Nr. 7951 Wasserspiele und Uferbereich von unterhalb der Wasseroberfläche beleuchten.

GARDENA Funksteuerungs-Set Art.-Nr. 7874 Wasserspiele und Beleuchtung von der Terrasse oder vom Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.

9. Technische Daten

Typ	FP 750/12V	FP 1400/12V	FP 2200/12V
Nennleistung	8 W	18 W	30 W
Max. Durchfluss	700 l/h	1400 l/h	2200 l/h
Max. Förderhöhe	1,2 m	2,0 m	2,2 m
Max. Tauchtiefe	2 m		
Anschlusskabel	10 m H05 RN-F2x1,0		
Pumpenanschluss	G 1/2		
Medientemperatur	4 °C – 35 °C		
Netzspannung/Netzfrequenz	12 V / 50 Hz		

10. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage

- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Laufeinheit ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.


Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.


Ihre direkte Verbindung zum Service in

D Deutschland


Reklamationen / Reparaturen

 GARDENA International GmbH Technischer Service

Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - Durchw. - 290
Technische Störungen /
Reklamationen - 300

Reparaturen und Antworten
auf Kostenvorschläge


 (07 31) 4 90 - 30 7


@ t.service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

 GARDENA International GmbH Service Center


Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm

 (07 31) 4 90 - 12 3
Ersatzteilbestellung /
Allgem. Produktberatung

 (07 31) 4 90 - 24 9

@ servicecenter@gardena.com

Abholservice

 (0 18 03) 30 81 00

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A Österreich

CH Schweiz

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich ☎ 0 22 62 / 74 54 50

Schweiz ☎ 01 / 86 02 66 6

D**Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB**Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

S**Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

N**Produktansvar**

Vi henviser uttrykkelig til at vi i henhold til produktansvarsloven ikke må svare for skader forårsaket av våre maskiner, hvis disse er forårsaket av usakkyndig reparasjon eller hvis ved utskifting av delene ikke våre original GARDENA eller deler som ikke er friggitt av oss blir brukt og reparasjonen ikke gjennomføres av GARDENA Service eller autorisert fagmann. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

FIN**Tuotevastuu**

Toteamme erityisesti, että emme ole tuotevastuulain mukaan vastuussa tuotteidemme aiheuttamista vahingoista, jos niiden syynä on epäasianmukainen korjaus tai jos osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-osia tai muita hyväksymämme osia tai korjauksen on suorittanut jokin muu taho kuin GARDENA-huoltopalvelu tai valtuutettu ammattihenkilö. Sama koskee myös täydentäviä osia ja lisätarvikkeita.

DK**Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformit tserkl ring

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG/ Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Stra e 40 · D-89079 Ulm best tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten  nderung der Ger te verliert diese Erkl rung ihre G ltigkeit.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Stra e 40 · D-89079 Ulm intygar h rmed att nedan n mnda produkter  verensst mmer med EU:s direktiv, EU:s s kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph r att g lla om produkten  ndras utan v rt tillst nd.

N EU Sertifikat bekr ftelse

GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Stra e 40 · D-89079 Ulm
Det bekr ftes herved at enhetene som er beskrevet nedenfor sendes fra fabrikken i henhold til harmoniserede EU regler, EU sikkerhedsstandard og produktspecifik standard.
Dette sertifikatet er ugyldig hvis enhetene er for ndret uten v r godkjenning.

FIN EU-Vakuustodistus

GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Stra e 40 · D-89079 Ulm vakuuttaa, ett  alla luettelut tuotteet ovat tehtaalta l htiesis n harmonisoitujen EU-ohjeiden, EU-turvallisuusstandardien ja tuotestandardien mukaiset.
T m  todistus ei ole voimassa, mik li tuotteita on muutettu ilman hyv ksynt amme.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede GARDENA International GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekr fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat tr der ud af kraft hvis enhederne er  ndret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Ger tes: 12 V-Wasserspielpumpen-Set
Description of the unit: 12 V-Fountain Pump Set
Produktbeskrivning: 12 V-Font n Pump Set
Beskrivelse av enhetene: 12 V-fontenepumpe sett
Tuotekuvaus: 12 V-allaspumpusarja
Beskrivelse af enhederne: 12 V-Springvandspumpes t

Typ:
Type: FP 750/12V
Type: FP 1400/12V
Typer: FP 2200/12V
Mallit:
Type:

Art.-Nr.:
Art. No.: 7648-24
Art. nr.: 7649-24
Art. nr.: 7646-24
Tuoten:rot:
Varenr.:

EU-Richtlinien:
EU directives: 98/37/EG
EU direktiv: 89/336/EG
EU direktiv: 93/68/EG
EU-ohjeet:
EU Retningslinier:

Anbringningsj r der CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
CE-M rknings r: 2003
 r for CE merking:
CE-merkint  vuosi:
CE-M rknings r:

Friedrich B bel

Ulm, den 30.01.2004
Ulm, 30.01.2004
Ulm, 2004.01.30
Ulm, 30.01.2004
Ulm, 30.01.2004
Ulm, 30.01.2004
Dr. Friedrich B bel
Technische Leitung
Technical Dept. Manager
Technical Director
Teknisk direkt r
Tekninen johtaja
Teknisk direkt r

Pumpen-Kennlinie:

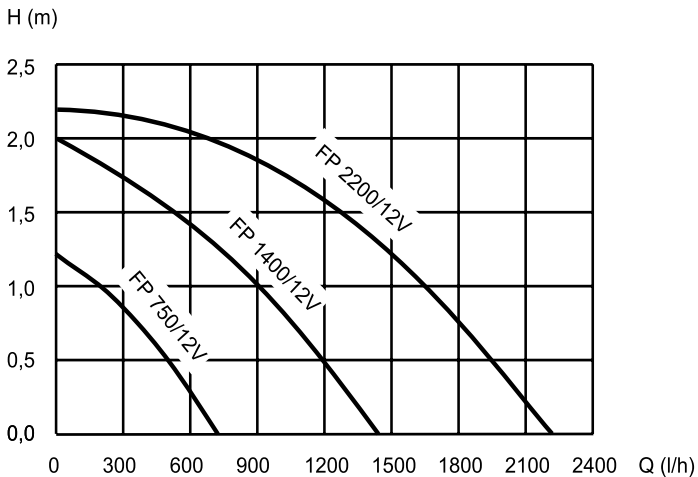
Performance characteristics

Kapacitetskurva

Kapacitetskurva

Pumpun ominaiskäyrä

Ydelses karakteristika



Deutschland

GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (0731) 490-123
Reparaturen: (0731) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road, P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Kerneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do Rio Pinheiros, 5200
Edifício Montreal - Bloco e - Terreo
05693-000 - São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy, Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokop G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Iffestou str. - 194 00
Industrial Area Koropi, Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22, 1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8, P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited, Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 12, 20020 Lainate (MI)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Kroatien

KLIS d.o.o.
Stančićeva 79, 10419 Vukovina

Kuba

Comersa s.r.o/Ltd, Calle 17 N°4
entre O y N, Edificio Someillan
piso 8, La Habana

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
Grand Rue 30, Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214, 2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d, 05-532 Banioccha

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão, 2725-596 Mem Martins

Romania

MADEX International SRL
Str. Avionului 17, bl.6D, Ap. 1
Sect. 1 Bucuresti

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh Industrial
Park #07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slowakei (Slowakische Republik)

Gardena Slovensko, s. r. o.
Bohrova c. 1, 851 01 Bratislava

Slovenia

KLIS d.o.o. Stančićeva 79
10419 Vukovina

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534, Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.
C/Basauri, nº 6
La Florida, 28023 Madrid

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003, 20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG, Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50, г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümesillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26, 81430 Pendik-İstanbul
Gardena/Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26, 81430 Pendik-İstanbul

USA

GARDENA, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7646-24.960.01

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>